

**ACORD
INTRE
GUVERNUL ROMANIEI
SI
GUVERNUL REPUBLICII ELENE
PRIVIND NOTIFICAREA RAPIDA A UNUI ACCIDENT NUCLEAR SI
SCHIMBUL DE INFORMATII ASUPRA INSTALATIILOR NUCLEARE**

DATE RELEVANTE PRIVIND ACORDUL

Data semnarii: 10 martie 1995
Locul semnarii: Atena, Republica Elena
Data intrarii in vigoare: 6 iunie 1996

Prezentul Acord a fost aprobat prin HG. nr. 332/15.05.1995, publicata in Monitorul Oficial nr. 99/23 mai 1995.

TEXTUL INTEGRAL AL ACORDULUI

Guvernul Romaniei si Guvernul Republicii Elene, denumite in continuare parti contractante,

TINAND CONT de relatiile de prietenie si buna vecinatate dintre cele doua state, constiente de necesitatea de a stabili un regim international, in scopul garantarii folosirii in conditii de siguranta a energiei atomice pe baza cooperarii intre state si organizatii internationale,

NOTAND ca cele doua state sunt parti la Conventia cu privire la notificarea rapida a unui accident nuclear, din 26 septembrie 1986, denumita in continuare Conventia AIEA,

NOTAND ca au fost luate si se iau, pe plan international, masuri globale pentru a se asigura un inalt nivel de siguranta pentru desfasurarea activitatilor nucleare, in vederea prevenirii accidentelor nucleare si a limitarii consecintelor acestora,

CONVINSE de importanta, pentru cele doua state, a unei stranse cooperari, in scopul limitarii consecintelor transfrontiera ale unei eventuale degajari de materiale radioactive, si

DORIND sa asigure, in acest scop, ca cele doua state sa obtina, cat mai curand posibil, informatiile necesare,

AU CONVENIT cele ce urmeaza:

ARTICOLUL 1

Domeniul de aplicare

1. Referitor la o notificare in caz de accident nuclear si la un schimb de informatii, prezentul acord este aplicabil instalatiilor si activitatilor mentionate in art. 1 si 3 din Conventia AIEA, precum si cazurilor mentionate in art. 2 din prezentul acord.
2. In acest scop, fiecare parte contractanta va stabili lista instalatiilor si activitatilor referitoare la aplicatiile pasnice ale energiei atomice, situate sau functionand pe teritoriul sau. Aceste liste vor fi actualizate, fara intarziere, de fiecare data cand incepe constructia unei noi instalatii sau se intreprinde o noua activitate.
3. Partile contractante se vor stradui sa incurajeze si sa faciliteze stabilirea si dezvoltarea cooperarii stiintifice intre institutiile de specialitate sau alte institutii interesate din cele doua tari, in domeniile sigurantei nucleare si protectiei contra radiatiilor, inclusiv supravegherea radioactivitatii mediului si a eliberarilor de materiale radioactive.

ARTICOLUL 2

Notificarea unui accident nuclear

1. In caz de accident pe teritoriul uneia dintre partile contractante, survenit in instalatiile sau in cursul activitatilor mentionate in art. 1 din Conventia AIEA, accident care este sau poate fi la originea unui transfer de material radioactiv pe teritoriul celeilalte parti contractante, prima parte contractanta trebuie sa informeze fara intarziere despre aceasta pe cealalta parte contractanta, furnizandu-i rapid informatiile disponibile conform art. 5 din Conventia AIEA.
2. Partile contractante trebuie sa fie gata pentru a se informa reciproc, rapid, asupra accidentelor nucleare, altele decat cele mentionate in paragraful 1 din prezentul articol, survenite pe teritoriul lor si care pot sa fie la originea unui transfer transfrontiera de material radioactiv, de importanta pentru cealalta parte contractanta din punct de vedere al sigurantei sale radiologice.
3. Partile contractante se informeaza rapid in cazul in care pe teritoriul lor sunt inregistrate niveluri de radioactivitate extrem de ridicate ce nu provin din instalatii sau activitati de pe teritoriul uneia dintre partile contractante si care pot sa aiba importanta pentru cealalta parte contractanta din punct de vedere al sigurantei radiologice.

ARTICOLUL 3

Schimbul de informatii si consultari

1. Partile contractante schimba informatii privind regimurile de functionare a instalatiilor nucleare prevazute in art. 1, precum si toate celelalte informatii tehnice referitoare la instalatiile sale ce pot fi folosite, in caz de accident, la aceste instalatii, in scopul evaluarii consecintelor pentru tara care primeste informatiile, precum si de a pune la punct masurile necesare protectiei vietii, bunurilor si mediului.
2. Schimbul de informatii mentionate in paragraful 1 priveste instalatiile nucleare ce se afla pe teritoriul uneia dintre partile contractante.
3. Partile contractante vor organiza consultari, indeosebi asupra experientei cu privire la functionarea instalatiilor nucleare, procedurile de interventie in situatie de urgenta radiologica, reglementarile privind siguranta nucleara si protectia contra radiatiilor, precum si asupra metodelor si rezultatelor in ceea ce priveste personalul expus profesional, populatia si supravegherea radioactivitatii mediului. Aceste consultari vor putea fi organizate la propunerea facuta de o parte contractanta si ambele parti contractante vor conveni programul.
4. Informatiile care sunt transmise in conformitate cu prezentul articol trebuie sa fie utilizate numai pentru scopurile art. 3 al prezentului acord, cu exceptia cazului in care organele competente prevazute in art. 4 decid altfel.

ARTICOLUL 4

Organe competente

1. Executarea dispozitiilor prevazute la art. 1, 2 si 3 va fi asigurata:
 - in Romania, de Comisia Nationala pentru Controlul Activitatilor Nucleare;
 - in Republica Elena, de Comisia Elena de Energie Atomica.

Partile contractante se informeaza asupra tuturor eventualelor schimbari privind organele competente insarcinate cu executarea dispozitiilor prevazute in art. 1, 2 si 3.

2. Organele competente vor stabili, cat mai curand posibil, un acord privind masurile concrete, necesare pentru executarea obligatiilor care decurg din art. 1, 2 si 3.

ARTICOLUL 5

Reglementarea diferendelor

In caz de diferend privind interpretarea sau aplicarea prezentului acord, partile contractante se consulta in vederea rezolvarii lui pe calea negocierii sau prin orice alt mijloc pasnic de rezolvare a diferendelor, care este acceptabil numitelor parti.

ARTICOLUL 6
Atitudinea fata de alte conventii internationale

Prezentul acord nu afecteaza cu nimic drepturile si obligatiile partilor contractante ce decurg din conventiile internationale incheiate anterior si din cele care vor fi incheiate ulterior si care se refera la chestiuni ce fac obiceiul prezentului acord.

ARTICOLUL 7
Intrarea in vigoare

Prezentul acord va fi supus aprobarii, conform procedurii prevazute de Constitutia sau de legile si reglementarile nationale ale fiecarei parti contractante, care va fi confirmata prin schimb de notificari. Acordul va intra in vigoare la treizeci (30) de zile de la data primirii ultimei notificari.

ARTICOLUL 8
Aplicare temporara

1. Dispozitiile prezentului acord vor fi, in mod provizoriu, aplicabile cu incepere de la data semnarii sale, pana la intrarea sa in vigoare.
2. Aplicarea temporara a prezentului acord va fi suspendata in momentul in care una dintre partile contractante informeaza pe cealalta parte contractanta asupra intentiei sale de a nu mai fi parte la prezentul acord.

ARTICOLUL 9
Dispozitii suplimentare si amendamente

1. Fiecare parte contractanta va putea sa propuna dispozitii suplimentare si amendamente la prezentul acord.
2. Dispozitiile suplimentare si amendamentele vor fi aprobate prin acord intre cele doua parti contractante si vor intra in vigoare conform art. 7 si 8 ale prezentului acord.

ARTICOLUL 10
Valabilitatea

Prezentul acord este incheiat pentru o durata nedeterminata.

Oricare parte contractanta poate denunta prezentul acord printr-o notificare scrisa adresata celeilalte parti contractante. Denuntarea devine efectiva la douasprezece (12) luni dupa data la care cealalta parte contractanta a primit notificarea.

Semnat la Atena la 10 martie 1995, in doua exemplare originale, fiecare in limbile romana, greaca si franceza, toate textele fiind egal autentice. In caz de divergente, textul in limba franceza va prevala.